



Gastroenterología

Preparación para la colonoscopia con MiraLax

RECORDATORIO PARA:

EL DÍA DE SU PROCEDIMIENTO

- Traiga una lista de todos sus medicamentos (de venta libre y con receta)
- Debe tener un conductor que lo lleve a casa después del procedimiento. Si no tiene a alguien que lo lleve a casa, su procedimiento será reprogramado para otro día. No hay taxis públicos ni autobuses. Se permiten taxis médicos. Su conductor debe entrar, y debe regresar después de 2 horas.
- Traiga su tarjeta de seguro y una identificación con foto
- NO beba líquidos claros 2 horas antes de su procedimiento

ESTACIONAMIENTO:

LE SUEUR: Ridgeview Le Sueur Medical Center

Estacione en el estacionamiento de la clínica para pacientes ambulatorios, entre por las puertas con una gran marquesina y regístrese en el mostrador de la recepción



Gastroenterología

Le Sueur

Ridgeview Le Sueur Medical Center
621 S. 4th Street
Le Sueur, MN 56058

Llame al **952-442-8011** si tiene alguna pregunta o inquietud sobre la programación.

ES RESPONSABILIDAD DEL PACIENTE COMUNICARSE CON SU COMPAÑÍA DE SEGUROS PARA VERIFICAR LA COBERTURA Y LOS BENEFICIOS DE ESTE PROCEDIMIENTO. SI SE REQUIERE UNA AUTORIZACIÓN PREVIA ANTES DE QUE SE PRESTEN LOS SERVICIOS, PÓNGASE EN CONTACTO CON SU CLÍNICA DE ATENCIÓN PRIMARIA PARA QUE ENVÍEN UNA REMISIÓN A SU COMPAÑÍA DE SEGUROS. GRACIAS.

Nombre del paciente:

Fecha:

Hora de registro:

Médico:

o Dr. Brian Gootzeit

Procedimiento: colonoscopia

PREPARACIÓN CON MIRALAX:

***Se requerirá un conductor para que lo lleve a casa. No hay servicios de taxi ni de autobuses. Se permiten taxis médicos. Su conductor debe entrar, y debe recogerlo después de 2 horas de haberlo dejado. No conduzca, trabaje ni tome decisiones importantes durante las 24 horas posteriores al procedimiento. Planee estar unas 2 horas.**

***Si está tomando:**

Coumadin (warfarina): recomendamos suspender este medicamento 5 días antes de su cita, **debe** consultar con su médico de cabecera o su cardiólogo antes de suspender estos medicamentos.

Pradaxa (dabigatran), Eliquis (apixaban), Xarelto (rivaroxaban) o cualquier otro anticoagulante: le recomendamos que deje de tomar estos medicamentos 2 días antes de su procedimiento. Si tiene una enfermedad renal crónica, debe suspenderlos 3 días antes de su procedimiento. Debe consultar con su médico de cabecera o cardiólogo antes de suspender estos medicamentos.

Aspirina: está bien continuar tomándola a menos que se indique lo contrario.

Plavix: se recomienda que deje de tomar Plavix 5 días antes de su procedimiento. Las recomendaciones de suspensión **deben** discutirse con su médico de cabecera o cardiólogo antes de dejar de tomarlos. Tenga en cuenta que tomar este medicamento puede interferir con nuestra capacidad para realizar intervenciones, como la extirpación de pólipos o la dilatación.

***Si es diabético y toma medicamentos para la diabetes,** comuníquese con su proveedor de atención primaria o su endocrinólogo para hablar sobre la dosis de **insulina** o **medicamentos para la diabetes oral** antes del procedimiento. Es posible que esta deba ajustarse debido a la dieta modificada un día antes del procedimiento.

* Si necesita antibióticos antes de los procedimientos, si tiene un soplo cardíaco, un reemplazo articular reciente o la colocación de un *stent*, consulte a su médico de cabecera antes de su procedimiento.

* El día de su procedimiento, puede tomar medicamentos esenciales con un pequeño sorbo de agua **a las 5 AM**. Espere para tomar medicamentos no esenciales hasta después de su procedimiento.

*Por favor llegue a tiempo a la hora programada.

*Use ropa suelta y absténgase de usar fragancias.

Preparación con Miralax:

1. **Compre** los siguientes artículos sin receta en su farmacia al menos 2 días antes de su examen:
 - **MIRALAX BOTELLA DE 238 GRAMOS EN POLVO. Puede ser el genérico de la marca Miralax.**
 - **SEIS (6) TABLETAS LAXANTES Dulcolax- tabletas de 5mg. Puede ser el genérico de la marca Bisacodyl.**
 - **64 onzas de un líquido claro para mezclar con el Miralax. Como por ejemplo: Gatorade, limonada, agua (no líquidos rojos).**

2. **CINCO (5) DÍAS ANTES DEL PROCEDIMIENTO:** comience una dieta baja en fibra

EVITE: granos integrales, frutas frescas o vegetales crudos, frijoles, pasas, bayas, nueces, palomitas de maíz

Opciones de bajo contenido en fibra recomendadas: papas, pan blanco o de trigo (sin nueces o productos de trigo integral), *bagels* o muffins ingleses, cereales bajos en fibra, galletas de soda, pastas, frutas enlatadas o frutas sin cáscara, verduras cocidas, jugos de frutas, arroz, carnes bajas en grasa y productos lácteos.

3. **UN (1) DÍA ANTES DEL PROCEDIMIENTO:**

Puede comer una comida ligera hasta las 12 del mediodía del día anterior a su procedimiento. **Luego, inicie una dieta de líquidos claros** – **NO líquidos rojos. NADA de alimentos sólidos. Continúe tomando líquidos claros hasta 2 horas antes de su examen. NO consuma bebidas alcohólicas 24 horas antes del examen.**

EVITE: productos lácteos, grandes cantidades de productos con cafeína y bebidas carbonatadas

Líquidos claros recomendados: Gatorade, Propel, agua vitaminada, manzana, uva blanca, jugo de arándano blanco, Kool-Aid, Hi-C u otras bebidas deportivas, jugo de fruta sin pulpa, caldo de sopa, gelatina como Jell-o, paletas, osos de goma, pequeñas cantidades de té o café sin crema, Pedialyte, Crystal Light. Asegúrese de beber mucha agua durante el día y una buena variedad de todos los productos líquidos transparentes señalados.

6 PM: tome DOS (2) tabletas de laxante Dulcolax/Bisacodyl (4 tabletas si tiene antecedentes de estreñimiento) con 8 onzas de agua (puede tomarlas más temprano en el día si planea estar en casa). Continúe bebiendo líquidos claros toda la noche.

4. **DÍA DEL PROCEDIMIENTO**

6 AM: tome DOS (2) tabletas de laxante Dulcolax/Bisacodyl.

7 AM: mezcle toda la botella de Miralax con 64 onzas de líquido claro y agite bien. Beba en un lapso de 2 a 4 horas.

Si tiene náuseas, tome un descanso de 30 a 60 minutos y luego reanude la toma de la bebida. Continúe bebiendo líquidos claros hasta 2 horas antes de su cita.

Detenga la toma de cualquier líquido por vía oral 2 horas antes de la cita. No tome nada por vía oral hasta que su procedimiento haya terminado.

Recuerde que debe disponer de un conductor responsable. Deben entrar y recogerlo dentro de las 2 horas de haberlo dejado. Traiga su lista de medicamentos, tarjeta de seguro y una identificación con foto.



Gastroenterología

¿QUÉ ES UNA COLONOSCOPIA?

¿Qué es una colonoscopia?

La colonoscopia le permite a su médico examinar el revestimiento de su colon (intestino grueso) para detectar anomalías al insertar un tubo flexible en el recto y el colon. Esto le permite al médico obtener una vista de cerca del interior de su colon. Cualquier lesión o anomalía, como los pólipos, que son demasiado pequeños para ser observados en una radiografía, pueden eliminarse y realizárseles una biopsia.

¿Qué preparación se requiere?

La preparación adecuada del intestino para una colonoscopia es necesaria para que su médico pueda ver completamente el colon. Siga las instrucciones en este folleto y llame si tiene alguna pregunta o inquietud. Si el intestino no está completamente limpio de todas las heces oscuras y formadas, es posible que no podamos realizar la colonoscopia. Continúe tomando sus medicamentos regulares el día anterior y el día de su procedimiento con la excepción de aquellos medicamentos que su médico le indicó que dejara de tomar.

Antes de su cita, escriba todos los medicamentos que está tomando (con receta, sin receta y suplementos de hierbas). Incluya la dosis de los medicamentos y la cantidad de veces que se toman cada día. Incluya cualquier condición médica y alergias. Traiga esta información a su cita. Si está tomando un medicamento anticoagulante, como Aspirina, Coumadin, Plavix o warfarina, o tiene un soplo cardíaco, un reemplazo reciente de articulación o colocación de un *stent*, hágaselo saber a su proveedor de atención médica antes de su colonoscopia. Es posible que algunos medicamentos deban suspenderse temporalmente antes de su procedimiento o que se deban administrar antibióticos. Informe a su profesional médico si está **embarazada**.

¿Qué puedo esperar durante una colonoscopia?

La colonoscopia es generalmente bien tolerada. Puede sentir presión, hinchazón o calambres durante el procedimiento. El procedimiento en sí suele durar aproximadamente 30 minutos. Planee estar en el Departamento de Endoscopia por 1 ½ a 2 horas. Recibirá medicamentos para hacer el procedimiento más cómodo. Se le colocará sobre su lado izquierdo y es posible que se le pida que se gire durante el procedimiento. *(Nota: los pacientes que requieren antibióticos por vía intravenosa o que se sometan a una prueba de Ratio Internacional Normalizada [International Normalized Ratio, INR] antes del procedimiento necesitan más tiempo para su visita).*

¿Qué son los pólipos y por qué se eliminan?

Los pólipos son crecimientos anormales en el revestimiento del colon que generalmente son benignos (no cancerosos). Varían en tamaño desde un pequeño punto hasta varias pulgadas. Su médico no siempre puede distinguir un pólipo benigno por su apariencia externa, por lo que el pólipo se envía para ser examinado. El cáncer de colon comienza en los pólipos y su eliminación es una manera importante de prevenir el cáncer colo-rectal. El médico elimina los pólipos durante el examen. Este proceso es indoloro para usted.

¿Cuáles son las posibles complicaciones de una colonoscopia?

La colonoscopia es un procedimiento seguro, con complicaciones graves que ocurren menos del 1 % de las veces. Una posible complicación es la perforación o desgarro a través de la pared intestinal que podría requerir cirugía. Puede ocurrir sangrado en la zona de la biopsia o la extirpación del pólipo, pero generalmente es leve. Aunque las complicaciones después de la colonoscopia son poco frecuentes, es importante reconocer los signos tempranos de posibles complicaciones. Después de su colonoscopia, se le darán instrucciones por escrito al darle de alta.



500 South Maple Street • Waconia MN 55387 • (952) 442-2191

Cómo llegar al Ridgeview Professional Building

Desde Minneapolis: Tome la I-35W sur hasta la autopista 62 oeste. Continúe por la autopista 62 oeste hasta la autopista 212/5 oeste. Esto saldrá a la autopista 5 oeste. Continúe por la autopista 5 oeste a través de Eden Prairie, Chanhassen y Victoria. Una vez en Waconia (aún en la autopista 5), busque South Maple Street (1 cuadra después del segundo semáforo en la autopista 5). Gire a la derecha en South Maple Street. Ridgeview Professional El edificio está ubicado inmediatamente a la izquierda, en 560 S. Maple St.

Desde el norte: Tome la I-494 sur hasta la autopista 5 oeste. Continúe por la autopista 5 oeste a través de Eden Prairie, Chanhassen y Victoria. Una vez en Waconia (aún en la autopista 5), busque South Maple Street (1 cuadra después del segundo semáforo en la autopista 5). Gire a la derecha en South Maple Street. Ridgeview Professional El edificio está ubicado inmediatamente a la izquierda, en 560 S. Maple Street.

Desde el sur: Tome la autopista 169 norte hacia la autopista 41 norte. Tome la autopista 41 norte hacia la autopista 5 oeste. Tome la autopista 5 oeste a través de Victoria. Una vez en Waconia (aún en la autopista 5), busque South Maple Street (1 cuadra después del segundo semáforo en la autopista 5). Gire a la derecha en South Maple Street. Ridgeview Professional El edificio está ubicado inmediatamente a la izquierda, en 560 S. Maple Street.

Desde el este: Tome la I-494 oeste hasta la autopista 5 oeste. Tome la autopista 5 oeste a través de Eden Prairie, Chanhassen y Victoria. Una vez en Waconia (aún en la autopista 5), busque South Maple Street (1 cuadra después del segundo semáforo en la autopista 5). Gire a la derecha en South Maple Street. Ridgeview Professional El edificio está ubicado inmediatamente a la izquierda, en 560 S. Maple Street.

Desde el oeste: Tome la autopista 5 este a Waconia. Al entrar en Waconia, busque South Maple Street. Gire a la izquierda en South Maple Street. Ridgeview Professional El edificio está ubicado inmediatamente a la izquierda, en 560 S. Maple Street.



621 S. 4th Street • Le Sueur MN 56058 • (507) 665-3375

Cómo llegar al Le Sueur Medical Center

Desde Minneapolis: Tome la I-35W sur hasta la autopista 62 oeste. Continúe por la autopista 62 oeste hasta la autopista 169 sur. Continúe por la autopista 169 a Le Sueur. Tome la salida de Bridge St. desde la autopista 169 este hacia Le Sueur. Gire a la derecha en S. 4th Street y continúe hasta el campus del Ridgeview Le Sueur Medical Center. Gire a la izquierda en el campus.

Desde el norte: Tome la autopista 169 sur hacia Le Sueur. Tome la salida de Bridge St. desde la autopista 169 este hacia Le Sueur. Gire a la derecha en S. 4th Street y continúe hasta el campus del Ridgeview Le Sueur Medical Center. Gire a la izquierda en el campus.

Desde el sur: Tome la autopista 169 norte hacia Le Sueur. Tome la salida de Bridge St. desde la autopista 169 este hacia Le Sueur. Gire a la derecha en S. 4th Street y continúe hasta el campus del Ridgeview Le Sueur Medical Center. Gire a la izquierda en el campus.



111 Hundertmark Road • Chaska MN 55318 • (952) 361-2447

Cómo llegar al Two Twelve Medical Center

Desde Minneapolis: Tome la I-35W sur hasta la autopista 62 oeste. Continúe por la autopista 62 oeste hasta la autopista 212/5 oeste. Esto saldrá a la autopista 5 oeste. Continúe por la autopista 5 oeste, girando a la izquierda en la nueva autopista 212. Salga en la autopista 41 y gire a la derecha (norte). Gire a la derecha en Hundertmark Road. El Two Twelve Medical Center se encuentra a su derecha, en 111 Hundertmark Road.

Desde el norte: Tome la I-494 sur hasta la autopista 5 oeste. Continúe por la autopista 5 oeste, girando a la izquierda en la nueva autopista 212. Salga en la autopista 41 y gire a la derecha (norte). Gire a la derecha en Hundertmark Road. El Two Twelve Medical Center se encuentra a su derecha, en 111 Hundertmark Road.

Desde el sur: Tome la autopista 169 norte hacia la autopista 41 norte. Continúe hacia el norte por la autopista 41 y gire a la derecha en Hundertmark Road, que está al norte de la autopista 212. El Two Twelve Medical Center se encuentra a su derecha, en 111 Hundertmark Road.

Desde el este: Tome la I-494 oeste hasta la autopista 5 oeste, girando a la izquierda en la nueva autopista 212. Salga en la autopista 41 y gire a la derecha (norte). Gire a la derecha en Hundertmark Road. El Two Twelve Medical Center se encuentra a su derecha, en 111 Hundertmark Road.

Desde el oeste: Tome la autopista 212 este. Salga en la autopista 41 y gire a la derecha (norte). Gire a la derecha en Hundertmark Road. El Two Twelve Medical Center se encuentra a su derecha, en 111 Hundertmark Road.



601 South Maple Street • Waconia MN 55307 • (507) 964-2271

Cómo llegar al Sibley Medical Center

Desde el norte: Tome la autopista 5 sur hasta Arlington. Gire a la derecha en W. Chandler Street. Tome la primera a la derecha en el estacionamiento.

Desde el sur: Tome la autopista 5 noreste hasta Arlington. Gire a la izquierda en W. Chandler Street. Tome la primera a la derecha en el estacionamiento.

Desde el este (Henderson): Tome la autopista 19 oeste hasta 391st Ave/County Rd 17. Gire a la derecha en 391st Ave/County Rd 17. Tome la 391st Ave/County Rd. 17 norte hacia Arlington. Una vez en Arlington, 391st Ave/County Rd 17 se convierte en 4th Ave E. Tome la 4th Ave E hacia la autopista 5. Gire a la izquierda en la autopista 5. Gire a la derecha en W. Chandler Street. Tome la primera a la derecha en el estacionamiento.

Desde el oeste: Tome la autopista 19 hacia Gaylord. Gire a la derecha en Main Ave. E/autopista 5. Tome la autopista 5 noreste hasta Arlington. Gire a la izquierda en W. Chandler Street. Tome la primera a la derecha en el estacionamiento.

O tome la autopista 212 este hacia la autopista 22 y gire a la derecha (sur) en la autopista 22. Tome la autopista 22 hacia Gaylord. Gire a la izquierda en Main Ave E/autopista 5. Tome la autopista 5 noreste hasta Arlington. Gire a la izquierda en W. Chandler Street. Tome la primera a la derecha en el estacionamiento.